



intertechno®

Funk-Technik GmbH
seit 1970



Funk-Mini Einbaumodul

ITL-2300

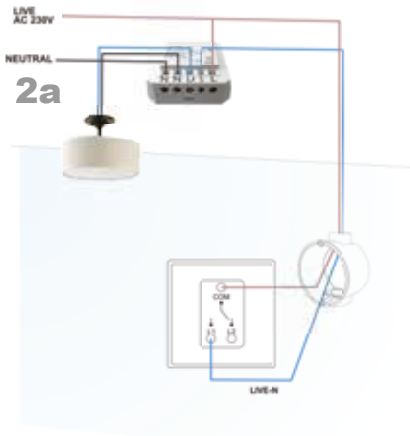
D Bedienungsanleitung

- BG** Ръководство за обслужване
- CZ** Návod k obsluze
- DK** Betjeningsvejledning
- E** Manual de instrucciones
- EST** Kasutusjuhend
- F** Mode d'emploi
- FIN** Käyttöohje
- GB** Operating instructions
- GR** Οδηγίες χρήσης
- H** Kezelési utasítás
- HR** Uputa za rukovanje
- I** Istruzioni d'uso
- ISL** Notkunarleiðbeiningar
- N** Bruksanvisning
- NL** Bedieningshandleiding
- P** Manual de instruções
- PL** Instrukcja obsługi
- R** Руководство по эксплуатации
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- S** Bruksanvisning
- SK** Návod na obsluhu
- SLO** Navodila za uporabo
- TR** Kullanma kılavuzu

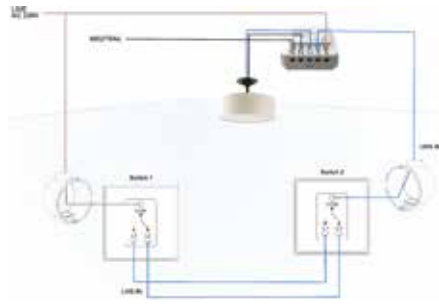
1 ON-OFF Function



Delay-OFF Timer



2b



3



D

Bedienungsanleitung

ITL-2300

Das Funk-Mini Einbaumodul ITL-2300 ist für die drahtlose EIN-Ausschaltung bis 2300 Watt geeignet.
Für den Einbau in die Zuleitung zu Lampen, um diese über den Lichtschalter als auch fernbedienbar Aus- und Ein zuschalten. Durch die kleine Baugröße kann er direkt hinter einem Lichtschalter in der Unterputzdose montiert werden.
Auch der Betrieb in einer Wechselschaltung ist einfach zu realisieren. Eine automatische Abschaltung von 0 / 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h ist für vielseitige Anwendungen integriert (**Abb.1**).

Alle lehrenden Sender und alle Sender für die Szenenschaltung von intertechno können verwendet werden.



Montage (nur durch einen konzessionierten Elektriker):

- 1.) Sicherung ausschalten.
- 2.) Die Anschlüsse sind gemäß Abbildung **2a** und **2b** (für Wechselschaltung) durchzuführen.

Codierung (Abb. 3)

- 3.) Sicherung wieder einschalten.
Die LED leuchtet für 10 Sekunden lang und zeigt somit eine Betriebsbereitschaft an.
- 4.) Lernknopf (L) am Modul mit einem feinen Stift (z.B. Büroklammer, Kugelschreiber) kurz drücken.
Die LED blinkt.
- 5.) Sofort am Sender die EIN Taste drücken!
Die LED blinkt 3x schnell zur Bestätigung.
Damit ist die Codierung abgeschlossen.
Wird innerhalb von 12 Sekunden kein Signal gesendet, so wird der Lernprozess automatisch beendet.

Es können insgesamt 32 verschiedene Codes bzw. lehrende Sender (keine Buchstaben- und Zahlencodierung) angelernt werden. Werden mehr Codes eingegeben, so wird immer der Erste gelöscht. Die Codierung bleibt auch nach einem Stromausfall gespeichert.

**D**

Bedienungsanleitung

ITL-2300

Bei Verwendung von mehreren Funkempfängern ergeben sich dadurch viele Schaltmöglichkeiten wie Einzel und Gruppenschaltungen.

Zusätzlich besitzt der Funk-Mini-Einbauschalter ITL-2300 einen Speicher für die Szenenschaltung.

Für die Szenenschaltung ist die Bedienungsanleitung der jeweiligen Sender für die Szenenschaltung zu beachten (z.B. ITF-100, ITKL-30).

Mehrere Funk-Empfänger können mit einem Tastendruck in den jeweils dafür ausgewählten Schaltzustand versetzt werden.
z.B.: Deckenlicht AUS / Ventilator EIN / Stehlampe GEDIMMT!

Einzelne Codes löschen:

Wie unter 4.) und 5.) vor gehen, jedoch anstelle der EIN-Taste die AUS-Taste drücken.

Alle Codes löschen:

Lernknopf (L) ca. 6 sec. drücken, die LED beginnt zu blinken. Kurz loslassen und noch einmal kurz den Lernknopf (L) drücken. Die LED blinkt 3x schnell zur Bestätigung des Löschvorgangs. Sender werden dazu nicht benötigt.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.intertechno.at/CE

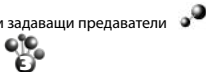
Безжичният мини монтажен модул ITL-2300 се използва за безжично включване/изключване до 2300 вата.

За монтиране в захранването на лампи, за да могат същите да бъдат изключвани/включвани от ключа за осветление или дистанционно. Благодарение на малкия си размер може да бъде монтиран директно зад ключа за осветление във вградената кутия.

Дори и режимът на включване на осветителни тела от няколко места е лесен за изпълнение.

Автоматично изключване след 0 / 1 мин. / 10 min. / 1 h / 4 h за различни приложения (фиг.1).

Могат да бъдат използване всички задаващи предаватели и всички предаватели за активиране на определени сцени от intertechno.



Монтаж (само от квалифициран електротехник):

- 1.) Изключете главния предпазител.
- 2.) Връзките се изпълняват съгласно фигура 2a и d 2b (включване на осветителни тела от няколко места).

Кодирание (фиг. 3)

- 3.) Включете отново предпазителя.
LED светва за 10 секунди и по този начин показва, че е в режим готовност.
- 4.) Натиснете за кратко бутона за активиране (L) на модула с помощта на прецизен щифт (напр. канцеларски кламер, химикал).
LED започва да мига.
- 5.) Натиснете веднага бутона ВКЛ. на предавателя!
LED светва 3x за кратко като потвърждение.
Така кодирането е приключено.
Ако в рамките на 12 секунди не се изпрати сигнал, то процесът на активиране автоматично се прекратява.

Могат да бъдат зададени общо 32 различни кода или задаващи предавателя (без кодиране с букви и цифри).

Ако се въведат повече кодове, то първият винаги се изтрива. Кодирането остава запаметено и след спиране на тока.



При използването на няколко безжични приемника съществуват различни опции на превключване като напр. самостоятелни и групови превключвания.

Освен това безжичния мини монтажен превключвател ITL-2300 има памет за превключване на различни сцени.

За превключване на различни сцени спазвайте ръководството за обслужване на съответните предаватели за превключване на определени сцени (напр. ITF-100, ITKL-30).

Няколко безжични приемника могат да се добавят само с едно натискане на бутона на избраното за целта комутационно положение. Напр.: Светлина на тавана ИЗКЛ./Вентилатор ВКЛ./Лампион ЗАТЪМНЕН!

Изтриване на отделни кодове:

Процедирайте както е описано в точка 4.) и 5.), като вместо бутон „ВКЛ.“ натиснете бутон „ИЗКЛ.“.

Изтриване на всички кодове:

Натиснете бутона за активиране (L) за ок. 6 сек., докато LED започне да мига.

Пуснете за кратко и още веднъж натиснете за кратко бутона за активиране (L).

LED светва 3x за кратко като потвърждение на изтриването.

За целта не са необходими предаватели.

Декларацията за съответствие ще намерите на

www.intertechno.at/CE

Rádiový vestavný mini modul ITL-2300 je vhodný pro bezdrátové zapínání a vypínání do 2300 wattů.

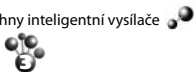
Pro instalaci do přírodního vedení k svítidlům, abyste je mohli zapínat a vypínat spínačem světél i na dálku.

Díky malé velikosti může být namontován přímo za spínačem světél v podomítkové krabici.

Snadno realizovatelný je i režim střídavého zapojení.

Automatické vypnutí 0/1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h je integrováno pro všestranné použití (**obr. 1**).

Můžete použít všechny inteligentní vysílače a všechny vysílače pro přepínání scén od intertechno.



Montáž (jen koncesovaným elektrikářem):

- 1.) Vypněte pojistku.
- 2.) Proveďte připojení podle obrázku **2a** a **2b** (pro střídavé zapojení).

Kódování (obr. 3)

- 3.) Znovu zapněte pojistku.
LED svítí 10 sekund, což signalizuje připravenost k provozu.
- 4.) Konfigurační tlačítko (L) na modulu krátce stiskněte jemným kolíkem (např. kancelářskou sponkou, kuličkovým perem).
LED bliká.
- 5.) Na vysílači okamžitě stiskněte tlačítko ZAP!
LED 3x rychle blikne jako potvrzení.
Tím je kódování dokončeno.
Pokud není během 12 sekund odeslán žádný signál, proces konfigurace se automaticky ukončí.

Můžete nakonfigurovat celkem 32 různých kódů nebo inteligentních vysílačů (žádné kódování písmen a čísel).
Pokud zadáte více kódů, první se vždy vymaže.
Kódování zůstane uloženo i po výpadku proudu.

Při použití více rádiových přijímačů se nabízí mnoho možností spínání, např. jednotlivé a skupinové.



Rádiový vestavný mini modul ITL-2300 má navíc paměť pro přepínání scén.

Pro přepínání scén je nutno dodržet návod k obsluze příslušného vysílače pro přepínání scén (např. ITF-100, ITKL-30).

Stisknutím tlačítka můžete uvést do zvoleného spínacího stavu několik rádiových přijímačů.

Např.: stropní svítidlo VYP / ventilátor ZAP / stojací lampa ZTLUMENÁ!

Vymazání jednotlivých kódů:

Postupujte jako v bodech 4.) a 5.), ale namísto tlačítka ZAP stiskněte tlačítko VYP.

Vymazání všech kódů:



Stiskněte konfigurační tlačítko (L) na cca 6 s, LED začne blikat. Konfigurační tlačítko (L) krátce pusťte a znovu krátce stiskněte.

LED 3x rychle blikne jako potvrzení vymazu.

K tomu nejsou vysílače potřebné.

Prohlášení o shodě najdete na www.intertechno.at/CE

Den trådløse indbyggede mini-kontakt ITL-2300 er egnet til trådløs til- og frakobling op til 2300 watt. Til indbygningen i tilledningen til lamper for både at kunne tænde og slukke disse med lyskontakten og fjernbetjent. På grund af dens lille størrelse kan den monteres direkte bag en lyskontakt i undermurdingsåsen. Drift med korrespondancetænding er nem at udføre. En automatisk frakobling fra 0 / 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h er integreret til alsidige anvendelser (fig. 1).

Alle intelligente sendere  og alle sendere til scenekobling  fra intertechno kan anvendes.

Montering (må kun udføres af en aut. elektriker):

- 1.) Frakobl sikring.
- 2.) Tilslutningerne skal udføres iht. figur **2a** og **2b** (korrespondancetænding).

Kodning (Fig. 3)

- 3.) Tilkobl sikringen igen.
LED'en lyser i 10 sekunder og viser dermed, at den er driftsklar.
- 4.) Tryk kort på læringsknappen (L) på modulet med en fin spids (f.eks. kontorclips, kuglepen).
LED'en blinker.
- 5.) Tryk straks på senderens TIL-knap!
LED'en blinker 3 gange hurtigt som bekræftelse.
Dermed er kodningen afsluttet.
Hvis der ikke sendes et signal inden for 12 sekunder, så afsluttes læringsprocessen automatisk.

Der kan indlæres i alt 32 forskellige koder eller intelligente sendere (ingen bogstavs- og talkodning). Hvis der indtastes flere koder, så slettes den første altid. Kodning gemmes også efter en strømafbrydelse.

Ved anvendelse af flere trådløse modtagere opstår der dermed mange koblingsmuligheder som enkelt og gruppekoblinger.



Desuden har den trådløse indbyggede mini-kontakt ITL-2300 en hukommelse til scenekobling. Følg brugsanvisningen for den enkelte sender til scenekobling (f.eks. ITF-100, ITKL-30). Flere trådløse modtagere kan med et enkelt tryk på en knap sættes i den hertil udvalgte koblingstilstand. f.eks.: Loftsllys FRA / ventilator TIL / standerlampe D/EMPET!

Slet enkelte koder:

Gør som under 4.) og 5.), men tryk på FRA-knappen i stedet for TIL-knappen.

Slet alle koder:

Tryk på læringsknappen (L) i ca. 6 sek., LED'en begynder at blinke. Slip kort, og tryk kort på læringsknappen (L) endnu engang. LED'en blinker 3 gange hurtigt som bekræftelse af sletningen. Senderen er ikke nødvendig hertil.

Du finder overensstemmelseserklæringen på www.intertechno.at/CE

El minimódulo integrado ITL-2300 es apto para el ENCENDIDO y apagado inalámbrico de hasta 2300 vatios.

Para instalar en la línea de alimentación de las lámparas y poder encenderlas y apagarlas desde el interruptor de la luz o el mando a distancia. Su reducido tamaño permite instalarlo directamente en la caja empotrada detrás de un interruptor de la luz.

Su funcionamiento en conmutación alternada también puede efectuarse fácilmente.

Dispone de una desconexión automática integrada de 0 / 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h para múltiples aplicaciones (fig. 1).

Pueden utilizarse todos los emisores didácticos y todos los emisores para la conmutación de escenas de intertechno.



Montaje (solo por un electricista autorizado):

- 1.) Desconecte el dispositivo de seguridad.
- 2.) Las conexiones deberán realizarse según las figuras 2a y 2b (para conmutación alternada).

Codificación (fig. 3)

- 3.) Conecte nuevamente el dispositivo de seguridad.
La luz LED se iluminará durante 10 segundos indicando que está operativo.
- 4.) Pulse brevemente el botón de memorización (L) en el módulo con un objeto fino (por ejemplo, un clip o un bolígrafo).
La luz LED parpadeará.
- 5.) ¡Pulse inmediatamente el botón de ENCENDIDO del emisor!
La luz LED parpadeará tres veces rápidamente para confirmar. Con ello finaliza la codificación.
Si en el transcurso de 12 segundos no se envía ninguna señal, el proceso de memorización finalizará automáticamente.

Pueden memorizarse un total de 32 códigos o emisores didácticos diferentes (sin codificación de letras y números).

Si se introducen más códigos, el primero siempre será borrado.

La codificación seguirá memorizada incluso tras un fallo en el suministro eléctrico.



Cuando se utilicen varios receptores inalámbricos se generarán muchas conmutaciones posibles, como conmutación individual y en grupo.

Además, el miniconmutador inalámbrico integrado ITL-2300 dispone de una memoria para la conmutación de escenas.

Para la conmutación de escenas deberá tener presente el manual de instrucciones del emisor correspondiente (por ejemplo, ITF-100, ITKL-30).

Con solo pulsar un botón, varios receptores inalámbricos pueden ajustarse al estado de conmutación seleccionado.

Por ejemplo: Lámpara del techo APAGADA / ventilador ENCENDIDO / lámpara de pie REGULADA.

Borrar códigos concretos:

Proceda tal y como se indica en los apartados 4 y 5, pero pulsando el botón de APAGADO en lugar del de ENCENDIDO.

Borrar todos los códigos:

Pulse el botón de memorización (L) durante unos 6 segundos y la luz LED comenzará a parpadear.

Suéltelo un instante y vuelva a pulsar brevemente el botón de memorización (L).

La luz LED parpadeará rápidamente tres veces para confirmar el proceso de borrado.

Los emisores no hacen falta para ello.

Encontrará la declaración de conformidad en www.intertechno.at/CE

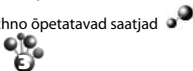
Juhtmevaba sisseehitatud minimoodul ITL-2300 sobib kuni 2300 vattise voolutarbimisega tarbija juhtmevabaks SISSE- välja lülitamiseks.

Paigaldamiseks toitejuhtmega valgustitele, et neid lülitiga kaugjuhitavalt välja ja sisse lülitada. Väikeste mootmete tõttu saab paigaldada otse lüliti taha krohivialuses ühenduskabis.

Lihntne paigaldada ka kasutamiseks veksellülitusena.

Automaatväljalülituse ajad 0 / 1 min / 10 min / 1 h / 4 h on mitmekülgseks kasutamiseks integreeritud (**joonis1**).

Kasutada võib kõiki intertechno õpetatavad saatjad ja kõiki stseenilülitamiseks ette nähtud saatjaid



Paigaldamine (seda tohib teha ainult litsentseeritud elektrik)

- 1) Lülitage kaitse välja.
- 2) Tehke ühendused vastavalt joonistel **2a** ja **2b** (veksellülituse jaoks).

Kodeerimine (joonis 3)

- 3) Lülitage kaitse uuesti sisse.
LED põleb 10 sekundit ja siis on seade kasutusvalmis.
- 4) Vajutage mooduli õpetamisnuppu (L) lühidalt peenikese esemega (nt kirjaklamber, pastapliiats).
LED vilgub.
- 5) Vajutage kohe saatjal SISSE-nuppu!
Kinnituseks vilgub LED kiiresti 3x.
Siis on kodeering lõpule viidud.
Kui 12 sekundi jooksul signaali ei saadeta, lõpeb õpetamisprotsess automaatselt.

Võite programmeerida kokku 32 erinevat koodi või õpetatavat saatjat (mitte täht- ja numberkood).

Kui sisestate rohkem koodi, kustutatakse esimesed ära.
Kodeering jääb mälu alles ka pärast voolukatkestust.

Mitme juhtmevaba vastuvõtja kasutamine võimaldab paljusid lülitamisvalikuid nii eraldi kui rühmiti lülitamiseks.
Lisaks on juhtmevabal mini-pistikupesal ITL-2300 stseenilülitamise mälu. Stseenilülitamiseks järgige vastava stseenilülitamiseks sobiva saatja kasutusjuhendit (nt ITF-100, ITKL-30).

Ühe nupuvajutusega saab valitud lülitusasendisse seadistada mitu juhtmevaba vastuvõtjat.
nt: Laevalgustus VÄLJA / ventilaator SISSE/ põrandalamp HÄMARDATUD!

Üksikute koodide kustutamine:

Toimige nagu punktides 4) ja 5),
aga SISSE-nupu asemel vajutage VÄLJA-nuppu.

Kõigi koodide kustutamine:

Vajutage õpetamisnuppu (L) ca 6 s, LED hakkab vilkuma.
Vabastage hetkeks ja vajutage uuesti korra õpetamisnuppu (L).
Kustutamise kinnituseks vilgub LED kiiresti 3x.
Saatjaid pole seejuures tarvis.

Vastavusdeklaratsiooni leiate veebiaadressilt www.intertechno.at/CE

F

Mode d'emploi

ITL-2300

Le mini-module radio à encastrer ITL-2300 est conçu pour la commutation ON/OFF sans fil jusqu'à 2300 watts.

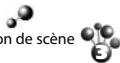
Pour le montage dans la ligne d'alimentation des lampes, pour les éteindre et les allumer au moyen de l'interrupteur de l'éclairage ainsi qu'à distance.

Grâce à sa petite taille, il peut être monté directement derrière un interrupteur d'éclairage dans le boîtier encastré.

Il fonctionne également très bien dans un circuit va-et-vient.

Un dispositif d'arrêt automatique de 0 / 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h est intégré pour permettre toute sorte d'applications (ill. 1).

Tous les émetteurs à auto-apprentissage et tous les émetteurs pour la commutation de scène d'intertechno peuvent être utilisés.



Montage (uniquement par un électricien agréé) :

- 1.) Désactiver le fusible.
- 2.) Effectuer les branchements conformément à l'illustration 2a et 2b (pour le circuit va-et-vient).

Codage (ill. 3)

- 3.) Réactiver le fusible.
Le voyant à LED s'allume pendant 10 secondes pour indiquer qu'il est prêt à fonctionner.
- 4.) Appuyer brièvement sur la touche d'apprentissage (L) du module au moyen d'un objet fin (trombone, stylo à bille etc.).
Le voyant à LED clignote.
- 5.) Appuyer immédiatement sur la touche ON de l'émetteur !
La LED clignote 3 fois en guise de confirmation.
Le codage est à présent terminé.
Si aucun signal n'est envoyé dans les 12 secondes, l'apprentissage prend automatiquement fin.

Au total, 32 codes ou émetteurs à apprentissage différents (pas de codage de lettres ou de chiffres) peuvent être programmés.

Lorsque d'autres codes sont saisis, le premier est toujours effacé. Le codage reste enregistré également après une panne de courant.

L'utilisation de plusieurs récepteurs radio permet de multiplier les possibilités de commutation, individuelle et collective.

**F**

Mode d'emploi

ITL-2300

En outre, le mini-interrupteur radio encastré ITL-2300 est équipé d'une mémoire pour la commutation de scène.

Pour la commutation de scène, tenir compte du mode d'emploi de l'émetteur correspondant (ITF-100, ITKL-30 par exemple).

D'une simple pression sur la touche, plusieurs récepteurs radio peuvent être réglés sur l'état de commutation choisi.

Par ex. : Plafonnier OFF / Ventilateur ON / Lampadaire TAMISÉ !

Effacer les différents codes :

Procéder comme aux points 4.) et 5.), mais en appuyant sur la touche OFF au lieu de la touche ON.

Effacer tous les codes :

Maintenir la touche d'apprentissage (L) enfoncée pendant environ 6 sec., le voyant à LED se met à clignoter.

Relâcher brièvement et appuyer à nouveau brièvement sur la touche d'apprentissage (L).

Le voyant à LED clignote 3 fois en guise de confirmation.

Les émetteurs ne sont pas nécessaires pour cela.

La déclaration de conformité se trouve sur www.intertechno.at/CE

Langaton upotettava ITL-2300-minikytkin on tarkoitettu korkeintaan 2 300 watin laitteen langattomaan virtakytkentään. Asennettavaksi valaisinten johtoihin, jolloin lamppuja voidaan kytkeä päälle ja pois valokytkimellä sekä kauko-ohjauksella. Moduuli on pienikokoinen, joten sen voi asentaa suoraan valokytkimen taakse uppoasennettavaan rasiaan. Myös vaihtokytkentä on helppo toteuttaa. Automaattinen sammutus 0/1/ 10 minuutin taikka 1 tai 4 tunnin jälkeen mahdollistaa monipuolisen käytön (**kuva 1**).

Kaikkia intertechnon oppivia lähettämiä ja kaikkia intertechnon tilakytkennän lähettämiä voidaan käyttää.



Asennus (vain valtuutettu sähköasentaja saa tehdä asennuksen):

- 1) Kytke sulake pois päältä.
- 2) Liitännät on tehtävä kuvan **2a** ja **2b** (vaihtokytkentää varten) mukaisesti.

Ohjelmointi (kuva 3)

- 3) Kytke sulake takaisin päälle.
Led-valo palaa kymmenen sekuntia osoittaen käyttövalmiuden.
- 4) Paina moduulin painiketta (L) lyhyesti ohuella puikolla (esim. paperilittimellä tai kuulakärkikynällä).
Led vilkkuu.
- 5) Paina heti lähettimen käynnistyspainiketta!
Led-valo välkähtää kolme kertaa nopeasti.
Ohjelmointi on nyt saatettu päätökseen.
Jos signaalia ei lähetetä 12 sekunnin sisällä, oppimisprosessi päätetään automaattisesti.

Opetettavia koodeja tai opettavia lähettämiä voi olla yhteensä 32 (ei kirjain- tai lukukoodeja).

Jos koodeja syötetään enemmän, kulloinkin ensimmäinen koodi poistetaan.

Koodit pysyvät muistissa myös sähkökatkon ajan.

Jos käytössä on useita langattomia vastaanottimia, kytkentämahdollisuuksia, kuten yksittäis- ja ryhmäkytkentämahdollisuuksia, on useita. Langattomassa uppoasennettavassa ITL-2300-minikytkimessä

on myös muisti tilakytkentää varten. Noudata kulloisenkin lähettimen käyttöohjetta tilakytkentää varten (esim. ITF-100, ITKL-30). Useita langattomia vastaanottimia voidaan siirtää kulloiseenkin kytkentätilaan yhdellä painikkeen painalluksella. esim.: Kattovalo POIS / tuuletin PÄÄLLE / lattiavalaisin HIMMENNETHY!

Yksittäisen koodin poisto:

Toimi kuten edellä kohdissa 4) ja 5), mutta paina PÄÄLLE-painikkeen sijaan POIS PÄÄLTÄ -painiketta.

Kaikkien koodien poisto:

Paina painiketta (L) noin kuuden sekunnin ajan, jolloin led-valo alkaa vilkkua.

Päästä painikkeesta irti ja paina vielä kerran lyhyesti painiketta (L).

Led-valo välkähtää kolme kertaa vahvistaen koodien poiston.

Tähän ei tarvita lähetintä.

Vaatumusten mukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa

www.intertechno.at/CE.

The wireless-mini insert module ITL-2300 is ideal for wireless switching on/off up to 2300 watt.

To be installed in the power supply to lamps, so they can be switched on and off using the light switch as well as remotely.

Thanks to its compact size, it can be mounted directly behind a light switch in the flush-mounted box.

It's also easy to operate as part of a toggle switch.

Integrated automatic switch off from 0/1 min. /10 mins/1 h/4 h to allow versatile applications (Fig.1).

All teaching transmitters and all transmitters for scene switching made by intertechno can be used.



Mounting (only to be carried out by a qualified electrician):

- 1.) Turn off the fuse.
- 2.) The connections must be configured as shown in figures **2a** and **2b** (for toggle switches).

Encoding (Fig. 3)

- 3.) Turn on the fuse again.
The LED will shine for 10 seconds, this means it is ready for operation.
- 4.) Briefly press the learn button (L) on the module with a pointy object (e.g. paper clip, ballpoint pen).
The LED will flash.
- 5.) Press the ON button on the transmitter.
The LED will flash 3x as confirmation.
The encoding is now complete.
If no signal is transmitted within 12 seconds, the learning process is automatically aborted.

A total of 32 different codes or teaching transmitters (no letter and number encoding) can be taught in.

The first code will be deleted if more codes are entered.

The encoding remains saved even after a power cut.

Using several wireless receivers opens up many switching options such as individual and group switching.



In addition, the wireless-mini-insert switch ITL-2300 has a storage feature for scene switching.

Refer to the respective transmitter's instruction manual (e.g. ITF-100, ITKL-30) for details on scene switching.

Multiple wireless receivers can be changed to the desired switching state with the touch of a single button.

e.g. Ceiling light OFF/Fan ON/Floor lamp DIMMED

Erasing individual codes:

Proceed as in points 4.) and 5.), but press the OFF button instead of the ON button.

Erasing all codes:

Press the learn button (L) for around 6 seconds until the LED begins to flash.

Briefly release the button and then press the learn button (L) again.

The LED will flash 3x as confirmation of the delete process.

No transmitters are required for this process.

To view the Declaration of Conformity, please visit

www.intertechno.at/CE

Η ασύρματη μίνι ενσωματωμένη μονάδα ITL-2300 είναι κατάλληλη για την ασύρματη ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση έως τα 2300 Watt. Για την τοποθέτηση στη γραμμή τροφοδοσίας των λαμπών, προκειμένου για την ενεργοποίηση και απενεργοποίησή τους τόσο μέσω του διακόπτη φωτισμού όσο και μέσω τηλεχειρισμού. Χάρη στο μικρό της μέγεθος μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας πίσω από έναν διακόπτη φωτισμού στη χωνευτή πρίζα. Επίσης, η λειτουργία σε ένα κύκλωμα εναλλασσόμενου ρεύματος είναι πολύ απλή. Διαθέτει δυνατότητα αυτόματης απενεργοποίησης 0 / 1 λ. / 10 λ. / 1 ώρας / 4 ωρών για διάφορες εφαρμογές (Εικ. 1).

Είναι δυνατή η χρήση όλων των εκπαιδευτικών πομπών και όλων των πομπών για τη μεταγωγή των σκηνών της intertechno.



Συναρμολόγηση (διενεργείται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο):

- 1.) Απουσνδέστε την ασφάλεια.
- 2.) Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις σύμφωνα με την εικόνα **2a** και **2b** (για κύκλωμα εναλλασσόμενου ρεύματος).

Κωδικοποίηση (Εικ. 3)

- 3.) Ενεργοποιήστε ξανά την ασφάλεια.
Η λυχνία LED αναβεί για 10 δευτερόλεπτα και με αυτόν τον τρόπο υποδεικνύει την ετοιμότητα λειτουργίας.
- 4.) Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού (L) στη μονάδα με ένα πολύ λεπτό στέλεχος (π.χ. έναν συνδετήρα ή ένα στυλό).
Η λυχνία LED αναβοσβήνει.
- 5.) Πιέστε αμέσως το πλήκτρο ON στον πομπό.
Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα 3 φορές για επιβεβαίωση.
Η κωδικοποίηση έχει ολοκληρωθεί.
Εάν εντός 12 δευτερολέπτων δεν αποσταλεί κάποιο σήμα, η διαδικασία προγραμματισμού διακόπτεται αυτόματα.

Είναι δυνατή η αποθήκευση έως και 32 διαφορετικών κωδικών ή εκπαιδευτικών πομπών (δίχως κωδικοποίηση με γράμματα και αριθμούς). Σε περίπτωση καταχώρισης περισσότερων κωδικών, τότε θα διαγράφεται πάντα ο πρώτος κωδικός.



Η ρύθμιση διατηρείται ακόμη και μετά από διακοπή ρεύματος.

Σε περίπτωση χρήσης περισσότερων ασύρματων δεκτών προκύπτουν πολλές δυνατότητες σύνδεσης, όπως μεμονωμένα και ομαδικά κυκλώματα.

Επιπλέον, ο ασύρματος μίνι εντοχιζόμενος διακόπτης ITL-2300 διαθέτει μια μνήμη για τη σύνδεση των σκηνών. Για τη σύνδεση των σκηνών, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης των αντίστοιχων πομπών αναφορικά με τη σύνδεση σκηνών (π.χ. ITF-100, ITKL-30). Με το πάτημα ενός πλήκτρου είναι δυνατή η μετακίνηση πολλών ασύρματων δεκτών στην επιλεγμένη κατάσταση ενεργοποίησης, π.χ. Φως οροφής OFF / Ανεμιστήρας ON / Λάμπα δαπέδου ΧΑΜΗΛΟ-ΜΕΝΟ!

Διαγραφή μεμονωμένων κωδικών:


Ακολουθήστε τα βήματα 4.) και 5.), ωστόσο αντί για το πλήκτρο ενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο απενεργοποίησης.

Διαγραφή όλων των κωδικών:

Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού (L) για περ. 6 δευτ., η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει. Αφήστε για λίγο το πλήκτρο και στη συνέχεια πατήστε ξανά μία φορά στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού (L). Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα 3 φορές για επιβεβαίωση της διαγραφής.
Για τη διαδικασία αυτή δεν απαιτείται η χρήση των πομπών.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.intertechno.at/CE

Az ITL-2300 rádiófrekvenciás mini beépíthető modul legfeljebb 2300 wattos fogyasztók vezeték nélküli BE-kikapcsolásához alkalmas. A lámpák ellátó vezetékébe való beépítéséhez, hogy azokat a villanykapcsolón keresztül vagy távvezérléssel ki- és be lehessen kapcsolni. A kis méretének köszönhetően a beépített dobozban közvetlenül egy villanykapcsoló mögé szerelhető fel. Váltókapcsolásban történő üzemeltetése is egyszerűen megvalósítható. 0 / 1 perces / 10 perces / 1 órás / 4 órás automatikus kikapcsolási idő van integrálva a sokrétű felhasználás érdekében. **(1. ábra)**

Az intertechno összes tanuló jeladója  és világítási képek kezelésére alkalmas jeladója használható.

Beszerezés (csak engedéllyel rendelkező villanyszerelő által):

- 1.) Kapcsolja le a főbiztosítékot.
- 2.) Végezze el a csatlakoztatást a **2a** és **2b** ábrák (váltókapcsoláshoz) szerint.

Kódolás (3. ábra)

- 3.) Kapcsolja be ismét a biztosítékot.
A LED 10 másodpercig világít, ezzel jelezve az üzemképességet.
- 4.) Nyomja meg a tanulógombot (L) a modulon egy vékony eszközzel (pl. irodai kapocs, toll).
A LED villog.
- 5.) Azonnal nyomja meg a jeladó BE gombját!
A LED 3x gyorsan villan megerősítésképp.
Ezzel lezárul a kódolás.
Amennyiben 12 másodpercen belül nincs jelátvitel, a tanulófolyamat automatikusan befejeződik.

Összesen 32 különböző kód ill. tanító jeladó (nincs betű- és számkódolás) tanítható be.

Amennyiben több kódot ad meg, az első mindig törlődik. A kódolás áramkimaradás esetén is megmarad.

Több rádiófrekvenciás vevő használata esetén több kapcsolási lehetőség áll fenn, mint egyedi vagy csoportos kapcsolások.

Továbbá az ITL-2300 rádiófrekvenciás mini beépíthető kapcsoló a jelenlevő lágtatási képeknek fenntartott tárhellyel is rendelkezik. A jelenetek kiválasztásához a mindenkor jeladó használati utasítását kell figyelembe venni (pl. ITF-100, ITKL-30). Egy gombnyomással több rádiófrekvenciás vevő állítható az előre beállított kapcsolási helyzetbe.
pl.: mennyezeti lámpa KI / ventilátor BE / állólámpa SZABÁLYOZOTT!

Egyes kódok törlése:

Ugy járjon el, mint a 4.) és 5.) pontokban, azonban a BE gomb helyett a KI gombot nyomja meg.

Az összes kód törlése:

Tartsa lenyomva a tanulógombot (L) kb. 6 másodpercig, amíg a LED elkezd villogni. Röviden engedje el és még egyszer nyomja meg röviden a tanulási gombot (L).
A LED 2x villan a törlési folyamat megerősítésképp.
Rádióadók nem szükségesek ehhez a folyamathoz.

A megfelelőségi nyilatkozat a www.intertechno.at/CE címen található.



Þráðlaus smáeiningin til innbyggingar ITL-2300 er til að KVEIKJA-slökkva með þráðlausum hætti á tæki sem er allt að 2300 vött. Fyrir innbyggingu í lampalögn til að hægt sé að kveikja og slökkva á honum með þráðlausum hætti til viðbótar við ljósrofann. Vegna smæðar sinnar er hægt að festa hann beint á bak við ljósrofann í dósina í veggnum. Einnig er auðvelt að búa til raðtengingu. Slökkt á með sjálfvirkum hætti eftir 0 / 1 mín. / 10 mín. / 1 klst. / 4 klst. er innbyggt fyrir margvíslega notkun (**Mynd 1**).

Hægt er að nota alla paranlega senda og alla senda fyrir senustýringu frá intertechno.



Uppsetning (aðeins menntaður rafvirki):

- 1.) Slökkvið á vari.
- 2.) Framkvæmið tengingu samkvæmt mynd **2a** og **2b** (fyrir raðtengingu).

Kóðun (Mynd 3)

- 3.) Kveikið aftur á vari.
LED ljósið lýsir í 10 sekúndur og gefur til kynna að einingin sé tilbúin til notkunar.
- 4.) Ýtið stuttlega á þörunarhnappinn (L) á einingunni með finum pinna (t.d. bréfaklemmu, kúlupenna).
LED ljósið blikkar.
- 5.) Ýtið strax á hnappinn KVEIKJA á sendinum!
LED ljósið blikkar 3x hratt til staðfestingar.
Þar með er kóðuninni lokið.
Ef ekkert merki er sent innan 12 sekúndna er þörunarferlinu sjálfkrafa hætt.

Hægt er að para í heildina 32 mismunandi kóða eða paranlega senda (engin bókstafa- og talnakóðun).
Ef fleiri kóðar eru slegnir inn eyðist sá fyrsti.
Kóðunin hverfur ekki þótt rafmagnið fari af.

Við notkun á mörgum þráðlausum móttökum myndast margvíslegir notkunarmöguleikar eins og að kveikja á einu tæki eða hópum.



Auk þess býr þráðlaus smárofinn til innbyggingar ITL-2300 yfir minni fyrir senustýringu. Fyrir senustýringu skal fylgja notkunarleiðbeiningum viðkomandi sendis fyrir senustýringuna (t.d. ITF-100, ITKL-30). Hægt er að gera valda stillingu hjá mörgum þráðlausum móttökum með einum hnappi. t.d.: Loftljós SLOKKT / KVEIKT á viftu / DIMMA gólfampa!

Að eyða stökum kóðum:

Farið að eins og í 4.) og 5.)
en ýtið á SLOKKVIHNAPPINN í staðinn fyrir KVEIKJA.

Að eyða öllum kóðum:

Ýtið í um 6 sek. á þörunarhnappinn (L), LED ljósið byrjar að blikka. Sleppið stuttlega og ýtið aftur stuttlega á þörunarhnappinn (L). LED ljósið blikkar 3x hratt til staðfestingar á eyðingunni. Engin þörf er á sendum fyrir þessa aðgerð.

Hægt er að finna samræmisýfirlýsingu á www.intertechno.at/CE

Il mini modulo radio da incasso ITL-2300 è adatto alla accensione e allo spegnimento wireless fino a 2300 watt ciascuna, può essere inserito nella linea di alimentazione delle lampade, per spegnerle e accenderle tramite l'interruttore luci e a distanza. Grazie alle sue dimensioni ridotte, è possibile montarlo direttamente dietro ad un interruttore della luce nella presa a muro. È facile farlo funzionare anche in un circuito di commutazione. Lo spegnimento automatico di 0 / 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h è integrato, per garantire applicazioni versatili (Fig.1).

È possibile utilizzare tutti i trasmettitori didattici e tutti i trasmettitori per la commutazione di scenari di intertechno.



Montaggio (solo da parte di un elettricista autorizzato)

- 1.) Spegnerne il fusibile.
- 2.) I collegamenti devono essere eseguiti come mostrato nelle figure **2a** e **2b** (per circuito di commutazione).

Codifica (Fig. 3)

- 3.) Riaccendere il fusibile.
Il LED si illumina per 10 secondi, indicando che è pronto per il funzionamento.
- 4.) Premere brevemente il pulsante di apprendimento (L) sul modulo con una penna fine (ad es. graffetta, penna a sfera).
Il LED lampeggia.
- 5.) Premere subito il tasto "ON" sul trasmettitore.
Il LED lampeggia 3 volte velocemente per conferma.
La codifica è ora completata.
Se non viene inviato alcun segnale entro 12 secondi, il processo di apprendimento termina automaticamente.

In totale possono essere appresi 32 diversi codici o trasmettitori di apprendimento (nessuna codifica di lettere o numeri).
Se vengono immessi più codici, il primo verrà sempre cancellato.
La codifica resta memorizzata anche dopo un'interruzione di corrente.

Se si utilizzano più ricevitori radio, si ottengono molte opzioni di commutazione, come quella individuale o di gruppo.



Inoltre, il mini interruttore radio da incasso ITL-2300 è dotato di una memoria per il cambio dello scenario. Per la commutazione degli scenari, osservare le istruzioni per l'uso del rispettivo trasmettitore per la commutazione degli scenari (ad es. ITF-100, ITKL-30). Premendo un pulsante è possibile impostare più ricevitori radio sullo stato di commutazione selezionato. Ad esempio Plafoniera OFF / ventilatore ON / Lampada a stelo DIMME-RATA!

Cancellare codici singoli:

Procedere come descritto al punto 4.) e 5.), premendo il pulsante OFF al posto del pulsante ON.

Cancellare tutti i codici:

Premere il pulsante di apprendimento (L) per circa 6 secondi, il LED inizia a lampeggiare. Rilasciare brevemente e premere di nuovo il pulsante di apprendimento (L). Il LED lampeggia 3 volte velocemente per confermare la cancellazione. Per questa operazione i trasmettitori non sono necessari.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito

www.intertechno.at/CE

Þráðlaus smáeiningin til innbyggingar ITL-2300 er til að KVEIKJA-slökkva með þráðlausum hætti á tæki sem er allt að 2300 vött.

Fyrir innbyggingu í lampalögn til að hægt sé að kveikja og slökkva á honum með þráðlausum hætti til viðbótar við ljósrofann. Vegna smæðar sinnar er hægt að festa hann beint á bak við ljósrofann í dósina í veggnum.

Einnig er auðvelt að búa til raðtengingu.

Slökkt á með sjálfvirkum hætti eftir 0 / 1 mín. / 10 mín. / 1 klst. / 4 klst. er innbyggt fyrir margvíslega notkun (**Mynd 1**).

Hægt er að nota alla paranlega senda og alla senda fyrir senustýringu frá intertechno.



Uppsetning (aðeins menntaður rafvirki):

- 1.) Slökkvið á vari.
- 2.) Framkvæmið tengingu samkvæmt mynd **2a** og **2b** (fyrir raðtengingu).

Kóðun (Mynd 3)

- 3.) Kveikið aftur á vari.
LED ljósið lýsir í 10 sekúndur og gefur til kynna að einingin sé tilbúin til notkunar.
- 4.) Ýtið stuttlega á þörunarhnappinn (L) á einingunni með finum pinna (t.d. bréfaklemmu, kúlupenna).
LED ljósið blikkar.
- 5.) Ýtið strax á hnappinn KVEIKJA á sendinum!
LED ljósið blikkar 3x hratt til staðfestingar.
Þar með er kóðuninni lokið.
Ef ekkert merki er sent innan 12 sekúndna er þörunarferlinu sjálfkrafa hætt.

Hægt er að para í heildina 32 mismunandi kóða eða paranlega senda (engin bókstafa- og talnakóðun).

Ef fleiri kóðar eru slegnir inn eyðist sá fyrsti.

Kóðunin hverfur ekki þótt rafmagnið fari af.

Við notkun á mörgum þráðlausum móttökurum myndast margvíslegir notkunarmöguleikar eins og að kveikja á einu tæki eða hópum.

Auk þess býr þráðlausí smárofinn til innbyggingar ITL-2300 yfir minni

fyrir senustýringu.

Fyrir senustýringu skal fylgja notkunarleiðbeiningum viðkomandi sendis fyrir senustýringuna (t.d. ITF-100, ITKL-30).

Hægt er að gera valda stillingu hjá mörgum þráðlausum móttökurum með einum hnappi.

t.d.: Loftljós SLÖKKT / KVEIKT á viftu / DIMMA gólfampa!

Að eyða stökum kóðum:

Farið að eins og í 4.) og 5.)

en ýtið á SLÖKKVIHNAPPINN í staðinn fyrir KVEIKJA.

Að eyða öllum kóðum:

Ýtið í um 6 sek. á þörunarhnappinn (L), LED ljósið byrjar að blikka.

Sleppið stuttlega og ýtið aftur stuttlega á þörunarhnappinn (L).

LED ljósið blikkar 3x hratt til staðfestingar á eyðingunni.

Engin þörf er á sendum fyrir þessa aðgerð.

Hægt er að finna samræmisfyrirlysingu á www.intertechno.at/CE

Funk-Mini innbyggingsmodul ITL-2300 brukes til trådløs av-/påkobling inntil 2300 Watt.
 For skjult montering i ledning til lamper for å kunne betjene dem både trådløst og med bryter.
 Den er så liten at den enkelt monteres rett bak en lysbryter som montert inn i vegg.
 Det er også enkelt å få til bruk med vekselkobling.
 Automatisk utkobling etter 0 / 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h er integrert for en rekke bruksområder (fig.1).

Alle sendere som lærer og alle sendere for scenekobling fra intertechno kan brukes.



Montering (kun av en autorisert elektriker):

- 1.) Ta ut sikringen.
- 2.) Gjør koblingene slik det vises på fig. 2a og 2b (for vekselkobling).

Koding (fig. 3)

- 3.) Sett inn sikringen igjen.
LED-en lyser i 10 sekunder og signaliserer at alt er klart.
- 4.) Trykk kort på innlæringsknappen (L) på modulen med en tynn stift (binders, kulepenn).
LED-en blinker.
- 5.) Trykk straks "PÅ"-tasten på senderen!
LED-en blinker raskt 3 ganger for å bekrefte.
Dermed er kodingen avsluttet.
Hvis det ikke sendes noe signal innen 12 sekunder, vil innlæringen avsluttes automatisk.

Totalt kan det læres inn 32 forskjellige koder hhv. lærende sendere (ingen koding med bokstaver eller tall).
 Hvis det gis inn flere koder, blir den første slettet.
 Kodingen lagres også ved strøbrudd.

Dette gir koding av flere trådløsmottakere mange koblingsmuligheter, som singel- eller gruppekoblinger.
 Dessuten har Funk-Mini innbyggingsmodul ITL-2300 minne for scene-kobling.



For scenekoblinger skal bruksanvisningen som følger med den enkelte senderen følges (f.eks. ITF-100, ITKL-30).
 Flere trådløse mottakere kan settes til ønsket innstilling med et tastetrykk.
 f.eks.: Taklampe AV / vifte PÅ / gulvlampe DIMMET!

Slette enkelte koder:

Gjør som beskrevet under punkt 4.) og 5.), med trykk AV- i stedet for PÅ-tasten.

Slette alle kodene:

Trykk innlæringsknappen (L) i ca. 6 sek.; LED-en begynner å blinke.
 Slipp raskt og trykk raskt en gang til på innlæringsknappen (L).
 LED-en blinker raskt 3 ganger for å bekrefte.
 Senderen brukes ikke til dette.


Samsvarserklæringen finner du på www.intertechno.at/CE

De draadloze mini inbouwmodule ITL-2300 is geschikt voor het draadloos AAN-schakelen tot 2300 watt.

Voor de installatie in de toevoerleiding naar lampen, om deze via de lichtschakelaar en op afstand in en uit te schakelen.

Vanwege het kleine formaat kan deze direct achter een lichtschakelaar in de inbouwdoos worden gemonteerd.

De werking in een wisselschakeling is eenvoudig te verwezenlijken. Een automatische uitschakeling van 0 / 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h is geïntegreerd voor veelzijdige toepassingen (afb.1).

Alle leerzenders  en alle zenders voor de scèneschakeling  van intertechno kunnen worden gebruikt.

Montage (enkel door een erkende elektricien):

- 1.) Schakel de zekering uit.
- 2.) De aansluitingen moeten worden uitgevoerd overeenkomstig de afbeeldingen **2a** en **2b** (voor wisselschakeling).

Codering (afb. 3)

- 3.) Schakel de zekering opnieuw in.
De LED licht 10 seconden op, wat aangeeft dat deze gereed is voor gebruik.
- 4.) Druk de leertoets (L) op de module kort in met een fijne pin (bijvoorbeeld paperclip, balpen).
De LED knippert.
- 5.) Druk direct op de zender de toets "AAN" in!
De LED knippert 3x snel ter bevestiging.
De codering is hiermee voltooid.
Als binnen 12 seconden geen signaal wordt verzonden, wordt het leerproces automatisch beëindigd.

In totaal kunnen 32 verschillende codes of leerzenders (geen letter- en cijfercodering) worden geleerd.

Als meer codes worden ingevoerd, wordt altijd de eerste gewist. De codering blijft ook na een stroomstoring bewaard.

Bij gebruik van meerdere radio-ontvangers resulteert dit in veel schakelopties zoals enkele en groepsschakelingen.

Daarnaast beschikt de draadloze mini inbouwschakelaar ITL-2300 over een geheugen voor scèneschakeling.

Raadpleeg voor de scèneschakeling de bedieningshandleidingen van de respectievelijke zenders voor de scèneschakelaars (bijv. ITF-100, ITKL-30).

Met één druk op de knop kunnen meerdere radio-ontvangers in de respectievelijk geselecteerde schakeltoestand worden gebracht. Bijv. Plafondlamp UIT / ventilator AAN / staande lamp DIMMEN!

Afzonderlijke codes wissen:

Ga te werk zoals onder 4.) en 5.), echter in plaats van de "AAN"-toets wordt nu de "UIT"-toets ingedrukt.

Alle codes wissen:

Houd de leertoets (L) ca. 6 sec. ingedrukt totdat de LED begint te knipperen.

Laat de leertoets (L) kort los en houd deze opnieuw kort ingedrukt. De LED knippert 3x snel ter bevestiging van de wisvoortgang. Zenders zijn hiervoor niet nodig.

De conformiteitsverklaring is te vinden op www.intertechno.at/CE



O mini-módulo integrado remoto ITL-2300 serve para uma desconexão ON sem fios até 2300 Watt.

Para a instalação na linha de alimentação de candeeiros, para que as mesmas sejam ligadas e desligadas remotamente e através do interruptor de luz.

Devido às suas pequenas dimensões pode ser montado por detrás de interruptor de luz, numa tomada embutida.

A sua operação numa comutação alternada é fácil de realizar.

Uma desconexão automática de 0 / 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h integrada para aplicações versáteis (Fig.1).

Podem ser utilizados todos os emissores programáveis e todos os emissores para a mudança de ambientes da intertechno.



Montagem (apenas por um electricista concessionado):

- 1.) Desligar fusível.
- 2.) As conexões devem ser efetuadas conforme a Figura 2a e 2b (para comutação alternada).

Codificação (Fig. 3)

- 3.) Ligar o fusível, novamente.
O LED acende durante 10 s e mostra, assim, a prontidão operacional.
- 4.) No módulo, prima o botão de programação (L) com um objeto fino (p. ex. clip, esferográfica), de forma breve.
O LED pisca.
- 5.) Premir, imediatamente, a tecla ON no emissor!
O LED pisca, rapidamente 3 x para confirmação.
Desta forma termina a codificação.
Se no prazo de 12 s não for enviado nenhum sinal, o processo de programação é terminado automaticamente.

Podem ser programados um total de 32 códigos ou emissores programáveis diferentes (nenhuma codificação de letras e números).

Se forem introduzidos mais códigos, o primeiro será sempre apagado. A codificação permanece gravada, mesmo após uma falha de energia.

Ao utilizar diversos recetores remotos resultam diversas possibilidades de comutação, tais como comutações individuais ou de grupo.

Adicionalmente, o interruptor de encastrar remoto ITL-2300 contém uma memória para a mudança de ambientes.

Para a mudança de ambientes deve respeitar o manual de instruções do respetivo emissor, para a mudança de ambientes (p. ex. ITF-100, ITKL-30) Diversos recetores remotos podem ser ajustados para o estado de comutação selecionado ao premir uma tecla.

P. ex.: Luz de teto OFF / Ventilador ON / Candeeiro de pé REGULADO!

Apagar diversos códigos:

Proceder como em 4.) e 5.), porém premir a tecla OFF ao invés da tecla ON.

Apagar todos os códigos:

Premir o botão de programação (L) aprox. 6 s, o LED começa a piscar.

Largar, rapidamente, e premir mais uma vez o botão de programação (L), de forma breve.

O LED pisca, rapidamente, 3 x para confirmação do processo de eliminação.

Os emissores não são utilizados para tal.

A declaração de conformidade pode ser encontrada em

www.intertechno.at/CE

PL

Instrukcja obsługi

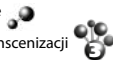
ITL-2300

Mini moduł do zabudowania sterowany pilotem ITL-2300 jest przeznaczony do bezprzewodowego WŁĄCZANIA i WYŁĄCZANIA maksymalnie do 2300 W.

Do zainstalowania w przewodach zasilających lampy, żeby je włączyć i wyłączać włącznikiem światła, jak również w sposób zdalnie sterowany. Dzięki małym gabarytom można go zamontować bezpośrednio za włącznikiem światła w puszcze podtynkowej. Także jest łatwy do zainstalowania w przełącznikach dla klatek schodowych.

Automatycznie wyłączenie w czasie od 0 do 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h jest zintegrowane umożliwiając wszechstronne zastosowania (rys. 1).

Można zastosować wszystkie nadające się do programowania nadajniki i wszystkie nadajniki do przełączania inscenizacji marki intertechno.



Montaż (tylko przez uprawnionego specjalistę elektryka):

- 1.) Wyłączyć bezpiecznik.
- 2.) Podłączenie należy wykonać zgodnie z rysunkami **2a** i **2b** (dla przełącznika w klatkach schodowych).

Kodowanie (rys. 3)

- 3.) Włączyć znów bezpiecznik.
Dioda LED świeci się przez 10 sekund i tym samym sygnalizuje gotowość do działania.
- 4.) Przycisk nauczania (L) krótko nacisnąć małym trzpieniem (np. spinaczem biurowym, końcówką długopisu).
Dioda LED miga.
- 5.) Natychmiast na nadajniku nacisnąć przycisk „WŁĄCZ”!
Dioda LED miga szybko 3x na potwierdzenie.
Kodowanie jest teraz zakończone.
Jeżeli w ciągu 12 sekund nie nastąpi wysłanie sygnału, to proces uczenia kodu zostanie automatycznie zakończony.

W sumie można zaprogramować 32 nauczone kody lub nadajniki przystosowane do uczenia (żadne kodowanie literowe ani liczbowe).
W razie wprowadzenia większej liczby kodów skasowaniu ulega zawsze pierwszy - czyli najstarszy - kod.

**PL**

Instrukcja obsługi

ITL-2300

Kodowanie pozostaje zapisane w pamięci także po zaniku zasilania prądowego.

W przypadku użytkowania kilku odbiorników fal radiowych występuje wiele możliwości przełączania pojedynczego, jak i grupowego.

Dodatkowo mini przełącznik do zabudowania sterowany pilotem ITL-2300 posiada pamięć dla przełączania inscenizacji.

Na temat przełączania inscenizacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi danego nadajnika (np. ITF-100, ITKL-30).

Jednym naciśnięciem przycisku można przełączyć kilka odbiorników sygnału pilota na stan przełączenia ustalony dla każdego z nich.

Na przykład: światło sufitowe WYŁĄCZ / wentylator WŁĄCZ / lampa stojąca ŚCIEMNIONA

Usuwanie pojedynczego kodu:

Postąpić zgodnie z opisem w 4.) i 5.), jednak zamiast przycisku WŁĄCZ nacisnąć WYŁĄCZ.

Usuwanie wszystkich kodów:

Przycisk nauczania (L) nacisnąć przez ok. 6 sekund, dioda LED zaczyna migać.

Puścić na chwilę przycisk i jeszcze raz nacisnąć przycisk nauczania (L).

Dioda LED miga 3x szybko na potwierdzenie operacji skasowania.

Nadajniki nie są potrzebne do tej operacji.

Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie

www.intertechno.at/CE

R Руководство по эксплуатации ITL-2300

Беспроводной встроенный мини модуль ITL-2300 подходит для беспроводного включения до 2300 Вт.
Для установки в линию питания к светильникам, чтобы включать и выключать их с помощью выключателя света, а также дистанционно. Благодаря его небольшому размеру его можно установить непосредственно за выключателем в коробке скрытого монтажа. Схема включения и выключения с нескольких мест также проста в реализации.
Автоматическое отключение 0/1 мин. / 10 мин. / 1 ч / 4 ч интегрировано для универсального применения (рис.1).

Можно использовать все самонастраивающиеся передатчики и все передатчики для сценарных переключений фирмы intertechno.



Монтаж (выполняется только авторизованным электриком):

- 1.) Выключить предохранитель.
- 2.) Соединения должны быть выполнены, как показано на рисунках **2а** и **2б**, (для включения и выключения с нескольких мест).

Кодирование (рис. 3)

- 3.) Вновь включить предохранитель. Светодиод загорается на 10 секунд, показывая готовность к работе.
- 4.) Коротко нажать кнопку обучения (L) на модуле тонким стержнем (например, скрепкой для бумаг, шариковой ручкой). СИД мигает.
- 5.) Сразу же нажать на передатчике кнопку ВКЛ! Светодиод мигнет 3 раза быстро для подтверждения. Таким образом, кодирование завершено. Если в течение 12 секунд сигнал не посылается, процесс настройки автоматически заканчивается.

Всего можно настроить 32 различных кода или обучающих передатчика (без буквенной и цифровой кодировки). Если вводится больше кодов, то удаляется всегда первый. Заданные коды сохраняются даже после выключения электропитания.

R Руководство по эксплуатации ITL-2300

При использовании нескольких радиоприемников в результате получается множество вариантов переключения, таких как одиночные и групповые схемы.

Кроме того, беспроводной встраиваемый мини переключатель ITL-2300 имеет память для сценарных переключений.

Для сценарных переключений следует соблюдать руководство по эксплуатации соответствующих передатчиков для сценарных переключений (например, ITF-100, ITKL-30).

Несколько радиоприемников могут быть одним нажатием кнопки переведены в выбранное соответственно для этого состояние переключения.

Например: Потолочный светильник выкл./ вентилятор вкл./ торшер приглушен!

Удаление отдельных кодов:

Выполнить действия, описанные в пунктах 4.) и 5.), однако вместо кнопки ВКЛ. нажать кнопку ВыКЛ.

Удаление всех кодов:

Удерживать кнопку обучения (L) прибл. 6 с, светодиод начнет мигать. Отпустить на короткое время и снова коротко нажать кнопку обучения (L).

Светодиод мигнет 3 раза быстро для подтверждения процесса удаления.

Передатчики для этих целей не требуются.

Заявление о соответствии стандартам ЕС Вы найдете на сайте www.intertechno.at/CE



Motulul de comutare mini radio ITL-2300 este potrivit pentru comutarea pornit-oprit fără fir de până la 2300 de wați.

Pentru montajul în priza de alimentare a lămpilor, pentru a permite comutarea acestora în mod pornit sau oprit prin întrerupător și de la distanță.

Datorită dimensiunii mici poate fi montat direct în spatele unui întrerupător de lumină în doza de sub tencuială.

Și funcționarea într-un întrerupător alternativ este ușor de realizat.

O oprire automată de 0 / 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h este integrată pentru aplicații multifuncționale (Fig.1).

Pot fi utilizate toate emițătoarele cu funcție de învățare și toate emițătoarele pentru comutarea scenelor de la intertechno.



Montaj (Numai de către un electrician autorizat)

- 1.) Întrerupeți siguranța.
- 2.) Conexiunile trebuie efectuate conform figurilor **2a** și **2b** (pentru întrerupător alternativ).

Codare (Fig. 3)

- 3.) Porniți din nou siguranța.
LED-ul luminează timp de 10 secunde și indică astfel, că este gata pentru operare.
- 4.) Apăsăți scurt butonul de învățare (L) al modulului cu un pix subțire (de ex. clemă de birou, pix).
LED-ul clipește.
- 5.) Apăsăți la emițător imediat tasta PORNIT!
LED-ul clipește de 3x rapid pentru confirmare.
Astfel codarea este finalizată.
Dacă în interval de 12 secunde nu este emis nici un alt semnal, atunci procesul de învățare este încheiat automat.

Pot fi programate în total 32 de coduri, resp. emițătoare cu funcție de învățare diferite (fără coduri formate din litere sau cifre).

Dacă sunt introduse mai multe coduri, atunci primul va fi mereu șters. Codarea rămâne memorată și în cazul unei pene de curent.



În cazul utilizării a mai multor receptoare radio rezultă prin aceasta multe posibilități de comutare, precum comutări individuale sau de grup. În plus modulul de comutare mini radio TL-2300 posedă o memorie pentru comutarea scenelor.

Pentru comutarea scenelor se vor respecta instrucțiunile de utilizare a emițătoarelor respective (de ex. ITF-100, ITKL-30).

Mai multe receptoare radio pot fi comutate în starea de comutare aleasă prin apăsarea unei taste.

de exemplu: Lampă plafon OPRIT / ventilator PORNIT / lampadar LUMINĂ ATENUATĂ!

Ștergerea codurilor individuale:

Procedați ca la punctele 4.) și 5.), dar în loc de a apăsa tasta PORNIT, apăsați tasta OPRIT.

Ștergerea tuturor codurilor:

Apăsăți butonul de învățare (L) pentru cca. 6 sec., LED-ul începe să clipească.

Eliberați scurt și mai apăsați încă o dată butonul de învățare (L).

LED-ul clipește de 3x rapid pentru confirmarea procesului de ștergere. Nu sunt necesari emițători pentru aceasta.

Declarația de conformitate o puteți găsi la www.intertechno.at/CE

S

Bruksanvisning



ITL-2300

Radio-mini installationsmodul ITL-2300 är avsedd för trådlös PÅ-Avstängning upp till 2300.

För installation i ingående kabeln för lampor, för att koppla in dessa över ljusbrytaren och även möjliggöra på- och avstängning fjärrstyrbar. Genom den lilla byggstorleken kan den monteras direkt bakom en lampbrytare i underputsdosan.

Även drift i en växelkoppling kan enkelt realiseras.

En automatisk avstängning på 0 / 1 min. / 10 min. / 1 h / 4 h är för mångsidiga användningar integrerade (**bild 1**).

Alla lärande sändare  och alla sändare för scenkoppling  från intertechno kan användas.

Montering (Bara genom en utbildad elektriker):

- 1.) Stäng av säkringen.
- 2.) Anslutningarna görs enligt bilderna **2a** och **2b** (för växelkoppling).

Kodning (bild 3)

- 3.) Anslut säkringen igen.
LED-lampan lyser 10 sekunder och visar därigenom att de är driftklara.
- 4.) Tryck kort på lärknappen (L) på modulen med ett fint stift (t.ex. gem, kulspetspenna).
LED-lampan blinkar.
- 5.) Tryck med en gång på, PÅ knappen.
LED-lampan blinkar snabbt 3x som bekräftelse.
Därigenom är kodningen avslutad.
Om ingen signal sänds inom 12 sekunder, så avslutas lärprocessen automatiskt.

Man kan totalt lära in 32 olika koder respektive lärande sändare (inga bokstavs- och sifferkodningar).

Om flera koder anges, raderas alltid den första.
Kodningen förblir även lagrad efter strömavbrott.

Vid användning av flera radiomottagare ges flera kopplingsmöjligheter, som enkla och gruppkopplingar.



S

Bruksanvisning

ITL-2300

Desutom har radio-miniinstallationsströmställaren ITL-2300 ett minne för scenkoppling.

För scenkoppling skall bruksanvisningen för respektive sändare för scenkoppling beaktas (t.ex. ITF-100, ITKL-30)

Flera radiomottagare kan med ett knapptryck försättas i den vid varje tillfälle därför valda kopplingstillståndet.

t.ex.: Takljus AV/Fläkt PÅ/Golvampa DIMMAS!

Att radera enstaka koder:

Gör som under 4) och 5).

tryck istället för på PÅ-knappen, på AV-knappen.

Radera alla koder:

Tryck på lärknappen (L) ca. 6 sek., LED-lampan börjar blinka.

Släpp kort och tryck på lärknappen (L) igen.

LED-lampan blinkar snabbt 3x som bekräftelse på raderingsförandet.

Sändaren behövs inte för detta.

Överensstämmelseförklaringen hittar du på www.intertechno.at/CE

Rádiový zabudovateľný minimodul ITL-2300 je vhodný pre bezdrôtové zapínanie/vypínanie do 2300 W.

Pre zabudovanie do vedenia k lampám, aby bolo možné tieto prostredníctvom svetelného spínača ale aj diaľkovo ovládateľne vypnúť a zapnúť. Vďaka malej konštrukčnej veľkosti sa môže namontovať priamo za svetelný spínač do krabice pod omietku.

Aj prevádzku v striedavom zapojení je možné realizovať jednoducho. Automatické vypnutie 0 / 1 min / 10 min / 1 h / 4 h je integrované pre univerzálne použitie (obr. 1).

Môžu sa použiť všetky učiace vysielacie a všetky vysielacie na prepínanie scén od firmy intertechno.



Montáž (môžu vykonávať iba koncesovaní elektrikári):

- 1.) Vypnite poistku.
- 2.) Pripojenia je nutné (pre striedavé zapojenie) vykonať podľa obrázku **2a** a **2b**.

Kódovanie (obr. 3)

- 3.) Poistku opäť zapnite.
LED svieti 10 sekúnd a signalizuje tým pripravenosť na prevádzku.
- 4.) Tlačidlo pre naučenie (L) na module krátko stlačte pomocou tenkého kolíka (napr. kancelárska spinka, guľôčkové pero).
LED bliká.
- 5.) Na vysielací hneď stlačte tlačidlo „ZAP“!
LED pre potvrdenie 3x rýchlo zabliká.
Tým je kódovanie ukončené.
Ak sa v priebehu 12 sekúnd nevyšle žiadny signál, proces naučenia sa automaticky ukončí.

Spolu je možné naučiť 32 rôznych kódov príp. učiacich vysieláčov (žiadne kódovanie prostredníctvom písmen a čísel).

Ak sa zadá viac kódov, tak sa vymaže vždy prvý.

Kódovanie zostane uložené aj po elektrickom výpadku.

Pri použití viacerých rádiových prijímačov vyplývajú mnohé možnosti spínania ako jednotlivé a skupinové spínania.

Rádiový zabudovateľný minispínač ITL-2300 dodatočne obsahuje pamäť pre prepínanie scén.



Na prepínanie scén dodržiavajte návod na obsluhu príslušných vysieláčov na prepínanie scén (napr. ITF-100, ITKL-30).

Viaceré rádiové prijímače sa môžu jedným stlačením tlačidla uviesť do príslušného zvoleného stavu spínania.

Napr.: Stropové svetlo VYP/ventilátor ZAP/stojacia lampa STLMENÁ!

Vymazanie jednotlivých kódov:

Postupujte ako v bode 4.) a 5.), avšak namiesto tlačidla ZAP stlačte tlačidlo VYP.

Vymazanie všetkých kódov:

Tlačidlo pre naučenie (L) držte stlačené cca 6 sekúnd, kým nezačne blikat LED.

Nakrátko uvoľnite a ešte raz krátko stlačte tlačidlo pre naučenie (L).

LED pre potvrdenie procesu vymazania 3x rýchlo zabliká.

Vysielacie nie sú na to potrebné.

Vyhľadanie o zhode nájdete na adrese www.intertechno.at/CE

Mini radijski vgradni modul ITL-2300 je primeren za brezžično vkapljanje in izklapljanje do 2300 W.

Za vgradnjo v dovodne kable svetilk, da se lahko izklapljaajo in vkapljaajo po stikalu za luč ali z daljinskim upravljanjem.

Zaradi majhne vgradne velikosti se lahko montira neposredno za stikalom za luč v podometni vtičnici.

Tudi nastavitev obratovanja z izmeničnim preklapljanjem je enostavna. Avtomatski izklop po 0/1 min. /10 min./1 h/4 h omogoča veliko različnih načinov uporabe (sl. 1).

Uporabljajo se lahko vsi priucljivi oddajniki in vsi oddajniki za scensko preklapljanje intertechno.



Montaža (izvede jo lahko samo pooblaščen električar):

- 1.) Izklopite varovalko.
- 2.) Priključke izvedite v skladu s slikama **2a** in **2b** (za izmenično preklapljanje).

Kodiranje (sl. 3)

- 3.) Ponovno vklopite varovalko.
LED lučka sveti 10 sekund in tako potrdi pripravljenost za obratovanje.
- 4.) Gumb za učenje (L) na modulu na kratko pritisnite z drobno konico (npr. pisarniško sponko ali kemičnim svinčnikom).
LED lučka utripa.
- 5.) Na oddajniku takoj pritisnite tipko za vklop!
LED lučka trikrat hitro utripne za potrditev.
S tem je kodiranje zaključeno.
Če v 12 sekundah ni poslanega signala, se proces učenja avtomatsko konča.

Priučite lahko skupno 32 različnih kod oziroma učljivih oddajnikov (brez kodiranja s črkami in ciframi).

Če vnesete več kod, se vedno izbriše prva.

Kodiranje ostane shranjeno tudi po izpadu električnega toka.

Pri uporabi več radijskih sprejemnikov tako obstaja veliko možnosti preklapljanja, kot je na primer posamično in skupinsko preklapljanje.

Poleg tega ima mini radijsko vgradno stikalo ITL-2300 pomnilnik za scensko preklapljanje.

Za scensko preklapljanje sledite navodilom za uporabo posameznega oddajnika za scensko preklapljanje (npr. ITF-100, ITKL-30).

Z enim pritiskom na tipko lahko v izbrano preklopno stanje prestavite več radijskih sprejemnikov naenkrat.

npr. stropna luč IZKLOPLJENO/ventilator VKLOPLJENO/stoječa svetilka ZATEMNJENO

Brisanje posameznih kod:

Sledite postopku v točkah 4.) in 5.),

le da namesto tipke za vklop pritisnete tipko za izklop.

Brisanje vseh kod:

Gumb za učenje (L) držite pritisnjen pribl. 6 sekund, da začne utripati LED lučka.



Za kratek čas ga spustite in ga nato še enkrat na kratko pritisnite.

LED lučka trikrat hitro utripne in tako potrdi brisanje.

Oddajnikov pri tem ne potrebujete.

Izjavo o skladnosti najdete na www.intertechno.at/CE

Mini telsiz entegre şalter, her biri 2300 Watt'a kadar olan 2 tüketicinin kablosuz açılması ve kapatılması için uygundur. Lambaları lamba anahtarı üzerinden uzaktan kumandayla açıp kapatmak için lamba besleme hattına montaj içindir. Küçük yapı boyutu sayesinde doğrudan bir lamba anahtarının arkasında siva altı kasaya monte edilebilir. Dönüşümlü devrede işletim de kolayca sağlanabilir. Çok yönlü uygulamalar için 0 / 1 dk. / 10 dk. / 1 sa. / 4 sa. otomatik kapanma dahil edilmiştir (**Resim 1**).

Tüm tanıtılan vericiler  intertechno marka tüm sahne devreye alma vericileri kullanılabılır. 

Montaj (sadece ruhsatlı bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır):

- 1.) Sigortayı kapatın.
- 2.) Bağlantılar, resim **2a** ve **2b** (dönüşümlü devre) uyarınca yapılmalıdır.

Kodlama (Resim 3)

- 3.) Sigortayı tekrar açın.
LED 10 saniye boyunca yanar ve böylelikle işleme hazır olduğunu gösterir.
- 4.) Modüldeki tanıtma başlığına (L) ince bir uçla (örn. ataş, dolma kalem) kısa süreliğine bastırın.
LED yanıp söner.
- 5.) Hemen vericide AÇ tuşuna basın!
LED onaylama için 3 kere hızlı yanıp söner.
Böylelikle kodlama işlemi tamamlanmıştır.
12 saniye içerisinde sinyal gönderilmezse, tanıtma işlemi otomatik olarak sonlandırılır.

Toplamda 32 farklı kod veya tanıtılan verici (harf veya karakter kodlaması değil) tanıtılabilir.

Daha fazla kod girildiğinde her zaman ilki silinir.
Kodlar, elektrik kesilse de hafızada kalır.

Birden çok telsiz alıcı kullanıldığında münferit veya grup halinde devreye alma gibi birçok devreye alma imkânı ortaya çıkar.
Ayrıca ITL-2300 mini telsiz entegre modül sahne devreye alma için bir kaydediciye sahiptir. ➤

Sahne devreye alma için ilgili sahne devreye alma vericilerinin kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır (örn. ITF-100, ITKL-30). Birden çok telsiz alıcı tek tuşa basılarak bunun için seçilen şalter konumuna getirilebilir.
Örn.: Tavan lambası KAPALI / Fan AÇIK / Lambader KARARTILDI!

Her bir kodun silinmesi:

4) ve 5) altında belirtilenleri uygulayın, ancak AÇ tuşu yerine KAPA tuşuna basın.

Tüm kodların silinmesi:

LED yanıp sönmeye başlayana kadar tanıtma başlığına (L) yaklaşık 6 saniye basın.
Kısa süreliğine bırakın ve bir kere daha kısa süreliğine tanıtma başlığına (L) basın.
LED, silme işlemi onaylamak için 3 kere hızlı yanıp söner.
Bunda vericilere ihtiyaç bulunmamaktadır.

Uygunluk beyanını www.intertechno.at/CE internet adresinden görebilirsiniz.

CE Die Konformitätserklärungen finden Sie unter / Declaration of Conformity – www.intertechno.at/CE

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU sowie der Schweiz und Norwegen • Hiermit erklärt intertechno, dass das Gerät ITLR-200 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/35/EU und 2014/53/EU entspricht / Hereby, intertechno declares that this ITLR-200 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/35/EU and 2014/53/EU.

